

中国古典文学读本丛书

聊斋志异选

(清)蒲松龄 编著

人民文学出版社

图书在版编目(CIP)数据

聊斋志异选 / (清)蒲松龄编著 张友鹤选注 .

—北京:人民文学出版社,1978

中国古典文学读本丛书

ISBN 7-02-001107-1

.聊蒲古典小说—中国—清代—选集 .I242.1

书 名:聊斋志异选

作 者:(清)蒲松龄编著

出版发行:人民文学出版社

版 本:1978 年1 月第2 版

1978 年 1 月第 1 次印刷

定 价:15.00 元



前 言

蒲松龄是我国清代杰出的文学家、小说家，他的名字及其代表作《聊斋志异》，在我国几乎家喻户晓、妇孺皆知。不论是鬓发斑白的老者，还是初涉人事的幼童；不论学识渊博的教授，还是目不识丁的农民，大家都喜爱《聊斋志异》中的故事。在我国文学史上，《聊斋志异》是广受民众喜爱的为数不多的几部著名小说之一。西方学者说：只有《天方夜谭》在英语社会的流传之广可与之相比。《聊斋志异》自十八世纪传入日本开始，目前已被翻译成二十多种语言，在世界各国传布，并以其卓越的艺术成就赢得普遍赞誉。

—

蒲松龄(1640—1715)，字留仙，一字剑臣，别号柳泉居士，淄川(今山东省淄博市淄川区)蒲家庄人。他自幼受到传统的儒学教育，怀有变革现实、利人济物的社会理想，希望由科考走入仕途。因此，他发愤苦读，常夜以继日。十九岁应童子试，以县、府、道三第一，取得生员(俗称秀才)的资格，受到清初著名诗人、时任山东学政的施闰章的赏识。然而，此后却屡试不第，终老为一落魄秀才。直到垂暮之年，得补岁贡生，直令其啼笑皆非。蒲松龄的一生，除在江苏宝应做了不足一年的幕僚外，七十岁之前，他都在家乡一带设馆授徒，过着清苦的塾师生活。其间，他在本县西铺毕际有家设馆三十年，时间最为长久。毕氏为官僚世家和文化世家，藏



书丰富,蒲松龄教书之余即徜徉于书山翰海之中,为其读书和创作寻得了一处良好的环境。

蒲松龄一生创作繁富,流传下来的散文近五百篇,诗歌一千二百余首,词百余阕,俚曲十四种,戏曲三出,杂著九种,实在是一位诸体兼擅、才华横溢的大文学家。其诗在清初自成一家,与王士、赵执信鼎足而三;其文骈、散皆工,随笔点染,自成妙文;其为大众喜闻乐见的俚曲,尤具浓郁的生活气息,《墙头记》至今上演,对今天的观众仍有深刻的教育意义。而其中艺术成就最高、使其名垂千古、饮誉中外者,便是文言短篇小说集《聊斋志异》。

二

《聊斋志异》是植根本土、受到我国优秀的传统文化滋养的一枝奇葩。植根本土,使其浓郁的乡土气息扑面而来;传统文化的滋养,则使其思想意蕴深厚,令人回味无穷。浓郁的乡土气息,与深厚的文化底蕴,构成了这部短篇小说集最突出的民族特色。《聊斋志异》构思奇特、离奇曲折的神怪故事,及其所表现出的那个时代的梦幻、追求和忧患,都折射出现实生活中人们对美好理想的向往和追求。因而,虽然就空间和时间而言,这些故事已与我们相距遥远,但今天读来仍然让我们感到那么亲切,至今仍以其巨大的艺术魅力,吸引着中外读者。

《聊斋志异》全书近五百篇小说,内容极为丰富。读《聊斋志异》小说,如行山阴道上——小说里有充满人情味的花妖鬼狐,也有生活在社会下层的农妇村媪;故事中有对社会的尖锐批判,有对丑恶人性的鞭挞,也有对美好、健康生活理想的热情讴歌。一个个优美的艺术形象,一篇篇动人心魂、曲折离奇的故事,令你应接不暇。虽然其中也有庸俗落后的内容,在某些优秀的作品里也杂有一定的封建糟粕,但那毕竟是次要的。



蒲松龄生当明亡前夕,经历了明清易代及清初顺治、康熙两朝;既经历了明末清初的战乱动荡,又目睹了清初黑暗的政治现实。作为一个落魄书生,他痛感无力实现自己利人济世的抱负,遂将一腔悲愤融诸笔端,通过小说抒发自己愤激的情怀。《聊斋志异》以其犀利的笔触,在读者面前生动地展示了那个“全无日月”的黑暗世界。在那个世界里,皇帝为一玩物逼得百姓倾家荡产,衙役吏卒横行乡里、鱼肉百姓;上至督抚、下至吏卒,全都贪赃枉法、昏暴不仁,而善良的人民却诉告无门。在那个世界里,是非颠倒,黑白不分,人性扭曲,道德沦落。而在蒲松龄的笔下,普通劳动人民却是那样的正直、善良,他们对美好生活理想的追求又是那样热烈、执着。尤其是那些被作者赋予美好人性的花妖鬼狐,以及那些描写人与女性花妖狐鬼之间生死不渝的爱情故事,更是令人感动、深思。作者塑造的一个个优美动人的女性形象——如聪明美丽的娇娜,痴情不移的青凤,始终如一的莲香,天真烂漫的婴宁等,都呼之欲出;他们蔑视封建礼教,追求美好健康的爱情生活,都是劳动人民追求美好生活理想的曲折表现。在生活、思想不自由的时代,蒲松龄以看似荒诞不经的故事,来表达自己的梦想和追求,这种充满悲情的创作方式,构成了《聊斋志异》特异的浪漫主义色彩。

《聊斋志异》是用文言这一语言形式写成的,这在明清以白话为创作时尚的时代,似乎有些逆忤潮流。然而,小说一问世,却不只士大夫击节赞赏,就连村翁农媪也喜闻乐道,且至今仍脍炙人口,这似乎更令人不可理解。其实,蒲松龄是中国文学语言的巨匠,他通过对传统语言形式的吸收、融化,采取直接引用、化意铸词、借形赋意、粘合化用、博采口语等方式,把中国民族语言超时空的特性发挥得淋漓尽致,充分展示了传统文言文的独特艺术魅力。

总之,《聊斋志异》继承和发展了我国魏晋以来志怪、传奇小说的优秀传统,用传奇法而以志怪,以浪漫主义的笔触,奇特诡谲的故事情节,异态纷呈的艺术形象,广泛而深刻地反映了那个时代的



社会风貌,表现出高尚的审美追求。小说无论在思想上还是艺术上,都达到了那个时代的高峰。

关于本书的编注有几点需要说明:一、选注所用底本。《聊斋志异》的版本很多,近年又出版了几种校点本,其中以朱其铠先生主编的《全本新注聊斋志异》(人民文学出版社1989年10月版)搜辑较为完备,校订精审,且本人也曾参加注释工作,因作为本书底本;校改异文如涉及其他版本,则在注释中加以说明。二、《全本新注聊斋志异》是目前国内较为详尽的注本,为我们注释的主要参考;凡所采录的有关资料,均进行了重新核定;为方便大众阅读,个别注释不避重复;原文中的异体字,凡不影响理解原意的,即径改为规范化汉字。三、为了有助于读者更好地欣赏本书所选的这些作品,人民文学出版社特地从光绪年间刊行的《详注聊斋志异图咏》中为每篇小说都选配了一幅精美的插图,以期达到图文并茂的效果。四、本书的选注工作,是我和文军同志共同完成的。选注初稿虽有分工,而通阅、改定则是共同进行的。在选注过程中,得到人民文学出版社周绚隆先生的大力支持和细心审校。在这里,我们对朱其铠先生及曾参与《全本新注聊斋志异》注释的同仁,对周绚隆先生表示深切的谢忱!

李伯齐

2006年1月



目

录

瞳人语	1
偷桃	5
劳山道士	8
娇娜	12
叶生	20
王成	28
青凤	34
陆判	40
婴宁	48
聂小倩	57
凤阳土人	64
莲香	68
阿宝	77
张诚	82
红玉	88
连锁	95
夜叉国	102
罗刹海市	108
公孙九娘	119
促织	126
姊妹易嫁	132
续黄梁	137
辛十四娘	147
赵城虎	156
武技	158



花姑子	160
西湖主	167
阎王	174
伍秋月	177
莲花公主	181
云翠仙	186
小谢	193
狼三则	200
蕙芳	202
刘姓	205
阿绣	209
小翠	216
梦狼	225
司文郎	231
于去恶	240
凤仙	248
张鸿渐	255
王子安	262
席方平	266
贾奉雉	274
胭脂	281
织成	295
香玉	300
石清虚	306



瞳 人 语

长安士方栋，颇有才名，而佻脱不持仪节。每陌上见游女，辄轻薄尾缀之。清明前一日，偶步郊郭，见一小车，朱紃绣；青衣数辈，款段以从。内一婢，乘小驷^①，容光艳美。稍稍近觑之，见车帷洞开¹，内坐二八女郎，红装艳丽，尤生平所未睹。目眩神夺，瞻恋弗舍，或先或后，从驰数里。忽闻女郎呼婢近车侧，曰：“为我垂帘下，何处狂儿郎，频来窥瞻！”婢乃下帘，怒顾生

长安：地名。即今陕西西安市。汉、唐都建都于此，古代诗文中常以长安代指国都。士：士人，即读书人，今通称为知识分子。

佻脱：轻薄。不持仪节：不遵守礼仪、规矩。持，守，遵守。仪节，男女交往的礼仪、规矩。

陌上：郊野路上。陌，阡陌。本指田间小路，南北叫“阡”，东西叫“陌”。

辄：总是。尾缀：尾随，在后面紧跟。

清明：清明节。农历二十四节气之一，在阴历四月五日或六日。旧有清明踏青扫墓的习俗。

郊郭：城郊。郭，外城。古代内城叫城，外城叫郭。

朱紃(fú)绣(xi n)：大红车帘，绣花车帷。旧时女子乘车，车篷前后挂帘遮蔽，以绣花帷幔装饰；挂帘叫“紃”，帷幔叫“绣”。

青衣：古代卑贱者所服。婢女多穿青衣，所以代指婢女。数辈：数人。

款段以从：骑着小马，慢慢地跟着走。款段，款段马，行走迟缓的马。语出《后汉书·马援传》。这里指骑马慢行。

① 小驷：小马。驷，四马一车，也泛指马。

1 洞开：敞开，大开。



曰：“此芙蓉城七郎子新妇归宁，非同田舍娘子，放教秀才胡觑！”言已，掬辙土生。

生眯目不可开。才一拭视，而车马已渺。惊异而返。觉目终不快。倩人启睑拨视，则睛上生小翳；经宿益剧，泪簌簌不得止；翳渐大，数日厚如钱；右睛起螺旋，百药无效。懊闷欲绝，颇思自忏悔。闻《光明经》能解厄，持一卷，浼人教诵。初犹烦躁，久渐自安。旦晚无事，惟趺坐捻珠⁰。持之一年，万缘俱净¹。忽闻左目中小语如蝇，曰：“黑漆似，叵耐杀人²！”右目中应云：“可同小遨游，出此闷气。”渐觉两鼻中蠕蠕作痒，似有物出，离孔而去。久之乃返，复自鼻入眶中。又言曰：“许时不窥园亭，珍珠兰遽枯瘠死³！”生素喜香兰，园中多种植，日常自灌溉；自失明，久置不问。忽闻此言，遽问妻：“兰花何使憔悴死？”妻诘其所知，因告之故。妻趋验之，花果槁矣。大异之。静匿房中以俟之，见有小人自生鼻内

芙蓉城：迷信传说中的仙境。归宁：已出嫁的女子回娘家探视，古称归宁。

《诗经·周南·葛覃》：“言告师氏，……归宁父母。”宁，安，问安的意思。

田舍娘子：乡下妇女，农妇。

放：任意。秀才：明清时期县学生员（庠生）的俗称。这里泛指读书人。胡觑：胡乱偷看。

掬：双手捧起。辙土：车辙中的土。：同“扬”。

倩：请。睑(ji n)：眼皮。

小翳(yì)：遮蔽瞳孔的一小片薄膜。翳，目疾引起的障膜。下文“右眼起螺旋”，是说眼中薄膜结成螺旋形状。

经宿益剧：过了一晚，更加严重。剧，尤甚，更加厉害。

《光明经》：即《金光明经》，佛教经典。解厄：解除困苦。

浼(měi)：央求，请。

⁰ 趺(fū)坐：佛教徒诵经时的坐姿，双足交叠而坐。捻珠：诵经时捻数佛珠。珠，佛珠，也称数珠，梵语“钵塞莫”的意译。通常用香木（有的用玛瑙、玉石）车成圆粒，贯穿成串，少者14颗，多者1080颗。

¹ 缘：佛家语，缘起。万缘俱净，是说各种世俗杂念都没有了。

² 叵(p)耐杀人：令人难以忍受。叵，不可。杀，同“煞”。

³ 珍珠兰：也称珠兰，常绿小灌木，初夏开小花，花序呈穗状，黄绿色，有香味。



出,大不及豆,营营然竟出门去。渐远,遂迷所在。俄,连臂归,飞上面,如蜂蚁之投穴者。如此二三日。又闻左言曰:“隧道迂,还往甚非所便,不如自启门。”右应云:“我壁子厚,大不易。”左曰:“我试辟,得与而俱。”遂觉左眶内隐似抓裂。有顷,开视,豁见几物。喜告妻。妻审之,则脂膜破小窍,黑睛荧荧,如劈椒。越一宿,障尽消。细视,竟重瞳也,但右目旋螺如故,乃知两瞳人合居一眶矣。生虽一目眇,而较之双目者,殊更了了。由是益自检束,乡中称盛德焉。

异史氏曰:“乡有士人,偕二友于途,遥见少妇控驴出其前,戏而吟曰:‘有美人兮!’”顾二友曰:‘驱之!’相与笑骋。俄追及,乃其子妇。心赧气丧^①,默不复语。友伪为不知也者,评鹭殊褻¹。士人忸怩²,吃吃而言曰³:‘此长男妇也。’各隐笑而罢。轻薄者往往自侮,良可笑也。至于眯目失明,又鬼神之惨报矣。芙蓉城主,

营营:往来飞动的声音。语出《诗经·小雅·青蝇》。

隧道:本指底下暗道,这里指眼睛通向鼻孔的经隧。《素问·调经论》:“五藏之道,皆出于经隧。”注:“隧,潜道也。”迂:绕曲。

而:同“尔”。你。得与而俱,是说如能另开门户,就与你共同使用。

劈椒:绽裂的花椒。因其内仁为黑色,故此用以形容破膜中露出的黑睛。花椒内的黑仁,俗称“椒目”。人眼瞳仁也为黑色。这里形容露出一小点瞳仁。

殊更了了:看得更加清楚。

检束:检点、约束自己的言行。

异史氏曰:《聊斋志异》的作者蒲松龄仿照古代史书自设的一种论赞体例,以便直接发表议论。古史如《左传》用“君子曰”,《史记》用“太史公曰”,而本书所写狐鬼故事并非历史,所以自称“异史氏”。

控驴:骑着驴。控,驾驭。

“有美人兮”:《诗经·郑风·野有蔓草》中的诗句。原诗第一章为:“有美一人,清扬婉兮。邂逅相遇,适我愿兮。”这里含有调戏的意思。

① 心赧气丧:心愧气馁。赧,愧。

1 评鹭(zhì)殊褻:评论十分猥褻、下流。评鹭,评论,评定。鹭,定。

2 忸怩:羞愧难言、内心惭愧的样子。

3 吃(jí)吃:形容口吃,说话结结巴巴、语意含混的样子。



不知何神，岂菩萨现身耶？然小郎君生辟门户，鬼神虽恶，亦何尝不许人自新哉。”

菩萨：这里指观世音菩萨，我国佛教四大菩萨之一。唐代为避太宗李世民名讳，略称“观音”，据说观世音可随机以种种化身救人苦难，我国寺院中的塑像常作女身。



偷 桃

童时赴郡试，值春节。旧例，先一日各行商贾，彩楼鼓吹赴藩司，名曰“演春”。余从友人戏瞩。是日游人如堵。堂上四官，皆赤衣，东西相向坐。时方稚，亦不解其何官。但闻人语嘈嘈，鼓吹聒耳。忽有一人，率披发童，荷担而上，似有所白；万声涌动，亦不闻其为何语。但视堂上作笑声。即有青衣人大声命作剧。其人应命方兴，问：“作何剧？”堂上相顾数语。吏下宣问所长。

童时赴郡试：童年时赴府城应试。明清两代取得生员（俗称秀才）资格的考试，称“童生试”，简称“童试”。应考者无论年龄大小，均称童生。童生试分县试（各县县官主持的考试）、府试（县试录取者参加所属府的考试）和院试（府试录取者由各省学政主持的考试）三个阶段，院试录取者即为生员。郡，这里指济南。当时淄川属济南府。

春节：古时以立春为春节。

“旧例”四句：山东旧时有在立春前一日举行迎春活动的习俗，迎春活动由地方官员主持，活动内容丰富多彩，如清道光本《商河县志》载：“立春前一日，官府率士民具芒种春牛，迎春于东郊，里人行户扮渔樵耕读诸戏，结彩为楼，以五辛为春盘，饮酒簪花，啖春饼……”商贾（），行者为商，坐者为贾。古时贩卖货物的商贩称“商”，坐地摆摊的叫“贾”。藩司，即布政使，明代为一省的最高行政长官，清代则为总督、巡抚的属官，职掌一省的财赋和人事。这里指藩司衙门。

戏瞩：游玩、观看。

四官：应指总督、巡抚、布政使、按察使等省级官员。下文所说“赤衣”，即“绯袍”，明代规定官至四品，穿绯袍。见《明会要》。清初服色，沿袭明制。

方兴：刚刚站起来。方，始。兴，起。上文“似有所白”的“白”，当指跪白，即跪着向官员们禀告。



答言：“能颠倒生物。”吏以白官。少顷复下，命取桃子。

术人应诺，解衣覆笥上，故作怨状，曰：“官长殊不了了！坚冰未解，安所得桃？不取，又恐为南面者怒。奈何！”其子曰：“父已诺之，又焉辞？”术人惆怅良久，乃云：“我筹之烂熟。春初雪积，人间何处可觅？惟王母园中，四时常不凋卸，或有之。必窃之天上，乃可。”子曰：“嘻！天可阶而升乎？”曰：“有术在。”乃启笥，出绳一团，约数十丈，理其端，望空中掷去；绳即悬立空际，若有物以挂之。未几，愈掷愈高，渺入云中；手中绳亦尽。乃呼子曰：“儿来！余老惫，体重拙，不能行，得汝一往。”遂以绳授子，曰：“持此可登。”子受绳，有难色，怨曰：“阿翁亦大愤愤！如此一线之绳，欲我附之，以登万仞之高天，倘中道断绝，骸骨何存矣！”父又强鸣拍之，曰：“我已失口，悔无及，烦儿一行。儿勿苦，倘窃得来，必有百金赏，当为儿娶一美妇。”子乃持索，盘旋而上，手移足随，如蛛趁丝，渐入云霄，不可复见。久之，坠一桃，如碗大。术人喜，持献公堂。堂上传示良久，亦不知其真伪。忽而绳落地上，术人惊曰：“殆矣！上有人断吾绳，儿将焉托！”移时一物坠，视之，其子首也。捧而泣曰：“是必偷桃，为监者所觉。吾儿休矣！”又移时，一足落；无何，肢

颠倒生物：是说能颠倒按季节时令生长的植物。

南面者：古以面南为尊，帝王或长官都坐北朝南。这里以“南面”指堂上长官。下文《青凤》“南面王”指帝王。

王母园：即王母的蟠桃园。王母，即西王母，神话传说中的女神，据说她种的仙桃，三千年一结果。见《艺文类聚》卷八六引《汉武故事》。后世小说据以衍化出西王母的蟠桃园。

凋卸：即凋谢。“卸”通“谢”，落。

天可阶而升乎：天可沿着阶梯爬上去吗。《论语·子张》：“夫子之不可及也，犹天之不可阶而升也。”《聊斋志异》的作者常将古代典籍文句顺手拈来，化用而出新意。

大愤(kuì)愤：太糊涂。大，通“太”。

鸣拍之：鸣之、拍之，抚拍哄劝他。鸣，鸣之，哄他。鸣，哄小儿声。《世说新语·惑溺》：“儿见充(贾充)喜踊，充就乳母手中鸣之。”



体纷坠,无复存者。术人大悲,一一拾置笥中而合之,曰:“老夫止此儿,日从我南北游。今承严命,不意罹此奇惨!当负去瘞之。”乃升堂而跪,曰:“为桃故,杀吾子矣!如怜小人而助之葬,当结草以图报耳。”坐官骇詫,各有赐金。术人受而缠诸腰,乃扣笥而呼曰:“八八儿,不出谢赏,将何待?”忽一蓬头僮首抵笥盖而出,望北稽首,则其子也。以其术奇,故至今犹记之。后闻白莲教能为此术,意此其苗裔耶?

严命:父命。严,对父亲的尊称。这里指官长的指示。旧时称地方官为父母官,所以借称。

结草以图报:是说即使死了也要报答恩惠。《左传·宣公十五年》载,魏武子病时嘱咐他的儿子魏颢,待其死后一定让其爱妾改嫁;病危时又让以妾殉葬。武子死后,魏颢遵照前嘱让她改嫁了。后来,魏颢与秦力士杜回交战,见一老人结草绊倒杜回,使其得胜。夜间梦见那位老人来说,他是所嫁妾的父亲,以此来报答魏颢未让其女殉葬的恩惠。后遂以“结草”代指报恩。

白莲教:元明清三代流行于民间的宗教。源于南宋初茅子元创立的白莲宗。初为佛教的一支,后杂有道教思想,分为许多教派,彼此互不相属,统称为白莲教。元明清三代常被用来发动农民起义,如元末刘福通、徐寿辉等领导的红巾军起义,明末山东巨野人徐鸿儒领导的农民起义等。

苗裔:远末子孙。语出《离骚》。这里指白莲教的后世徒众。



劳山道士

邑有王生，行七，故家子。少慕道，闻劳山多仙人，负笈往游。登一顶，有观宇，甚幽。一道士坐蒲团上，素发垂领，而神观爽迈。叩而与语，理甚玄妙。请师之，道士曰：“恐娇情不能作苦。”答言：“能之。”其门人甚众，薄暮毕集。王俱与稽首^①，遂留观中。

凌晨，道士呼王去，授以斧，使随众采樵。王谨受教。过月

邑：本邑，即本县。

行七：兄弟排行第七。古代凡同祖兄弟，即叔兄弟以年龄大小排行。

故家子：世家大族之子。

道：指道教。道教，中国本土宗教，源于古代巫术和秦汉时的神仙方术。东汉张道陵倡导五斗米道，奉老子为教主，逐渐形成道教。道教宣扬神仙法术，道教的宗教仪式有斋醮、祈祷、诵经、礼忏等。

劳山：即今崂山，也称牢山，在今青岛市东北部，南滨黄海，东临崂山湾，景色秀美，为我国道教胜地之一，至今仍有上清宫、白云洞等名胜古迹。

观(uàn)宇：道教庙宇。

蒲团：宗教用物。蒲草编结的圆草垫，僧、道士盘坐或跪拜时垫用。

“素发”二句：白发垂至脖颈，而神态清朗超俗。素，白色。观，容貌、仪态。爽，清爽明朗。迈，高超不俗。

玄妙：幽深微妙。《老子》：“玄之又玄，众妙之门。”

① 稽(q)首：古代叩头至地的一种礼节，也指头至腰下拜。僧、道见面或告别，举右手与头齐，躬身施礼，也称稽首。



馀,手足重茧,不堪其苦,阴有归志。一夕归,见二人与师共酌,日已暮,尚无灯烛。师乃剪纸如镜,粘壁间。俄顷月明辉室,光鉴毫芒。诸门人环听奔走。一客曰:“良宵胜乐,不可不同。”乃于案上取壶酒,分贲诸徒,且嘱尽醉。王自思:七八人,壶酒何能遍给?遂各觅盃盂,竞饮先觥,惟恐樽尽;而往复挹注,竟不少减。心奇之。俄一客曰:“蒙赐月明之照,乃尔寂饮,何不呼嫦娥来?”乃以箸掷月中。见一美人,自光中出。初不盈尺,至地遂与人等。纤腰秀项,翩翩作“霓裳舞”^①。已而歌曰:“仙仙乎,而还乎,而幽我于广寒乎¹!”其声清越,烈如箫管²。歌毕,盘旋而起,跃登几上,惊顾之间,已复为箸。三人大

手足重(ch n)茧:手脚都磨出了老茧。重茧,一层层摩擦而生成的硬皮。

光鉴毫芒:月光明澈,细微之物都能照见。毫,兽类秋后生出御冬的细毛;芒,谷类外壳上的针状刺须,如麦芒。毫、芒,比喻极其微细。

分贲(lài):分发赏赐。贲,赏赐。

盃盂:盛汤水的容器。盃,大腹而敛口;孟,宽口而敛底。

竞饮先觥(jiào):争先干杯。觥,饮尽杯中酒。

樽:本作“尊”,也作“罇”。盛酒器,犹今之酒壶。

往复挹(yì)注:指众人传来传去地倒酒。挹注,语出《诗经·大雅·澄酌》,本指从大盛器倒入小盛器,这里指从酒壶倒入酒杯。

乃尔寂饮:如此寂寞地喝酒。乃尔,如此。

嫦娥:本作“舒娥”。神话传说中的月神。据说为后羿之妻,“羿请不死之药于西王母,舒娥窃之以奔月宫”。见《淮南子·览冥训》。

- ① “霓裳舞”:即“霓裳羽衣舞”。唐代天宝年间(742—755)宫廷盛行的一种舞蹈。据《乐苑》载,西凉节度使杨敬述献西域《婆罗门曲》,经唐玄宗改制而名《霓裳羽衣曲》。而《唐逸史》则据传说唐玄宗曾夜游月宫,见“仙女数百,皆素练裳衣,舞于广庭。问其曲,曰《霓裳羽衣曲》”。详见《乐府诗集·舞曲歌辞五·霓裳辞》题解。

- 1 “已而”四句:已而,然后。仙仙,起舞的样子。语出《诗经·小雅·宾之初筵》。还,归。幽,禁闭。广寒,月宫名。歌辞大意是:我翩翩起舞啊,着是回到人间了吗,还是仍被幽禁在月宫呢!这里是说景象迷离倘,这位嫦娥分辨不清剪贴在壁上的月亮是人间虚设还是天上实有,故有此歌。

- 2 烈如箫管:像箫管一样嘹亮清脆。箫管,管乐器的统称。